

## TRADUCCIÓN AUTORIZADA

### Borrador de 19 de enero de 2007 Sujeto a revisión legal para exactitud, claridad y consistencia

#### ANEXO I

##### Nota Explicativa

1. La Lista de una Parte a este Anexo establece, de conformidad con los Artículos 10.13 (Medidas Disconformes) y 11.6 (Medidas Disconformes), las medidas existentes de una Parte que no están sujetas a alguna o todas las obligaciones impuestas por:
  - (a) los Artículos 10.3 (Trato Nacional) ó 11.2 (Trato Nacional);
  - (b) los Artículos 10.4 (Trato de Nación más Favorecida) ó 11.3 (Trato de Nación más Favorecida);
  - (c) el Artículo 11.5 (Presencia Local);
  - (d) el Artículo 10.9 (Requisitos de Desempeño);
  - (e) el Artículo 10.10 (Altos Ejecutivos y Juntas Directivas); o
  - (f) el Artículo 11.4 (Acceso a Mercado).
2. Cada ficha de la Lista establece los siguientes elementos:
  - (a) **Sector** se refiere al sector para el cual se ha hecho la ficha;
  - (b) **Obligaciones Afectadas** especifica la o las obligaciones mencionadas en el párrafo 1 que, en virtud de los Artículos 10.13.1(a) (Medidas Disconformes) y 11.6.1(a) (Medidas Disconformes), no se aplican a los aspectos disconformes de la Ley, regulación, u otra medida, como se establece en el párrafo 3;
  - (c) **Nivel de Gobierno** indica el nivel de gobierno que mantiene la(s) medida(s) listada(s);
  - (d) **Medidas** identifica las leyes, reglamentos u otras medidas respecto de las cuales se ha hecho la ficha. Una medida citada en el elemento **Medidas**:
    - (i) significa la medida modificada, continuada o renovada, a partir de la fecha de entrada en vigor de este Tratado, e
    - (ii) incluye cualquier medida subordinada, adoptada o mantenida bajo la autoridad de dicha medida y de manera consistente con ella; y
  - (e) **Descripción** establece los compromisos de liberalización, si los hubiere, en la fecha de entrada en vigor de este Tratado y los aspectos disconformes restantes de

## TRADUCCIÓN AUTORIZADA

### Borrador de 19 de enero de 2007 Sujeto a revisión legal para exactitud, claridad y consistencia

las medidas existentes sobre los que se ha hecho la ficha.

3. En la interpretación de una ficha de la Lista, todos los elementos de la ficha serán considerados. Una ficha será interpretada a la luz de las obligaciones relevantes de los Capítulos con respecto a los cuales se ha hecho la ficha. En la medida que:

- (a) el elemento **Medidas** es calificado por un compromiso de liberalización del elemento **Descripción**, el elemento **Medidas** así calificado, prevalecerá sobre cualquier otro elemento; y
- (b) el elemento **Medidas** no es calificado, el elemento **Medidas** prevalecerá sobre cualquier otro elemento, salvo cuando cualquier discrepancia entre el elemento **Medidas** y los otros elementos considerados en su totalidad sea tan sustancial y material que no sería razonable concluir que el elemento **Medidas** deba prevalecer, en cuyo caso, los otros elementos deberán prevalecer en la medida de la discrepancia.

4. De conformidad con el Artículo 10.13.1(a) (Medidas Disconformes) y 11.6.1(a) (Medidas Disconformes), y sujeto a lo dispuesto en el Artículo 10.13.1(c) (Medidas Disconformes) y 11.6.1(c) (Medidas Disconformes) los artículos de este Tratado especificados en el elemento **Obligaciones Afectadas** de una ficha, no se aplican a los aspectos disconformes de la ley, reglamento u otra medida identificada en el elemento **Medidas** de esa ficha.

5. Cuando una Parte mantenga una medida que exija al proveedor de un servicio ser nacional, residente permanente o residente en su territorio como condición para el suministro de un servicio en su territorio, una ficha de la Lista hecha para esa medida en relación con los Artículos 11.2 (Trato Nacional), 11.3 (Trato de Nación Más Favorecida) ó 11.5 (Presencia Local) operará como una ficha de la Lista en relación con los Artículos 10.3 (Trato Nacional), 10.4 (Trato de Nación Más Favorecida) ó 10.9 (Requisitos de Desempeño) en lo que respecta a tal medida.